



**SCIENCE.
OLYMPIAD.CH**
WISSENSCHAFTS-OLYMPIADE
OLYMPIADES DE LA SCIENCE
OLIMPIADI DELLA SCIENZA

Projet

« Égalité des chances dans la formation »

Focus « handicap physique ou mental et maladies chroniques »



Olympiades de la science
Université de Berne
Hochschulstrasse 6
CH-3012 Berne

info@olympiad.ch
T: +41 31 631 3986
PC: 30-709803-1
IBAN: CH40 0900 0000 3070 9803 1

science.olympiad.ch

Table des matières

1	2
2	2
3	4
3.1	5
3.2	6
3.3	7
3.4	7
4	8
4.1	Fehler! Textmarke nicht definiert.
4.2	8
4.3	9
4.4	9
4.5	10
4.6	10
4.7	11
4.8	11
5	12
6	12

1 Préambule

Pour assurer l'**égalité des chances en matière de formation**, les programmes des Olympiades de la science doivent être accessibles aux jeunes souffrant d'un handicap physique, mental ou d'une maladie chronique. Notre objectif est d'offrir des environnements d'apprentissage et d'examen aussi optimaux que possible afin de permettre à chacun·e de participer équitablement. Les participant·e·s doivent avoir la possibilité de bénéficier de notre soutien et de pouvoir montrer l'étendue de leurs compétences. Nous prenons des dispositions appropriées en amont pour les jeunes souffrant d'un handicap physique, mental ou d'une maladie chronique. En cas de nécessité, nous pouvons établir une compensation des désavantages, conformément à la loi sur l'égalité pour les personnes handicapées :

Le handicap ne constitue pas une caractéristique fixe d'une personne, mais résulte plutôt de l'interaction entre des obstacles présents dans l'environnement et des limitations fonctionnelles existantes. L'État et les institutions publiques ont le devoir et l'obligation de prévenir, de réduire ou d'éliminer les inégalités dues au handicap. Il y a inégalité lorsque les personnes en situation de handicap font l'objet, par rapport aux personnes qui ne le sont pas, d'un traitement différent, voire qui les désavantage, ou lorsqu'une différence de traitement nécessaire au rétablissement d'une égalité de fait entre les personnes en situation de handicap et les personnes non handicapées fait défaut (cf. art. 2 LHand).

Le présent concept montre comment nous pouvons supprimer des obstacles de manière structurée. Nous nous appuyons sur les recommandations pour les écoles de maturité suisses concernant l'attribution de la compensation des désavantages. Cependant, en tant qu'offre éducative extrascolaire, nous ne disposons pas des mêmes ressources (temporelles, humaines et financières) que les écoles de maturité. Nous collaborons donc, dans la mesure du possible, avec les différentes Olympiades pour trouver des solutions appropriées et équitables pour les participant·e·s.

2 La compensation des désavantages

La compensation des désavantages vise à compenser les inégalités injustes et à garantir ainsi une concurrence loyale. Ces inégalités peuvent être dues à des handicaps physiques ou mentaux ou des maladies chroniques. En revanche, les différences qui sont fondées sur les réalisations, le niveau de connaissances et les compétences des jeunes ne font pas l'objet de compensation des désavantages. Il ne s'agit pas de modifier les performances, c'est-à-dire les résultats des examens, mais plutôt leurs modalités. En outre, la compensation des désavantages ne doit pas représenter un privilège et entraîner ainsi un désavantage pour le reste des participant·e·s.

Égalité des chances dans la formation

Le concept d'égalité des chances dans la formation des Olympiades de la science ne vise en aucun cas à lisser toutes les inégalités entre les participant·e·s. Il vise plutôt à encourager l'équité.

Selon les recommandations de la [Fondation Centre suisse de pédagogie spécialisée](#), les mesures de compensations des désavantages doivent...

- **Être appropriées.** Elles sont destinées aux participant·e·s concerné·e·s et adaptées à leurs situations spécifiques. Celles-ci ne conduisent pas à un traitement privilégié.
- **Être proportionnées.** Les autres participant·e·s ne doivent pas être affecté·e·s ou limité·e·s par ces mesures.
- **Être justifiables.** Elles doivent être soutenues par tous les participant·e·s et communiquées de façon appropriée aux autres participant·e·s.
- **Être transmissibles.** Les mesures doivent être formulées de manière compréhensible et précise.
- **Être transparentes.** Les personnes concernées et celles qui les entourent doivent remarquer que de telles mesures sont mises en œuvre (cf. Studer, 2019, p. 65-66).

Nous décidons au cas par cas et d'une Olympiade à l'autre si et quelles compensations des désavantages sont possibles. Il n'existe pas de solution unique, car nous répondons à des besoins spécifiques. Pour mettre en place de telles mesures, **une communication proactive avec les jeunes** qui souhaitent participer à une Olympiade et qui souhaitent un soutien spécifique ou une compensation des désavantages est nécessaire.

Dans le contexte des Olympiades de la science, les mesures de compensation des désavantages suivantes sont possibles:

Situation	Mesures envisageables
Examen	Laisser plus de temps à disposition
	Réaliser l'examen dans une pièce séparée sous surveillance
	Proposer plusieurs possibilités en matière de places de travail (à distance, de manière digitale)
	Autoriser un·e accompagnant·e
	Fournir des instruments tels que des lampes, loupes, lecteurs, microphones
	Ordinateur portable
	Imprimer l'examen avec une police plus grande
	Offrir la possibilité d'aller aux toilettes sans poser de questions
	Autoriser la restauration pendant l'examen
	Autoriser des pauses
Workshop/Camps/Voyage	Autoriser une accompagnant·e
	Proposer plusieurs possibilités en matière de places de travail (à distance, de manière digitale)
	Offrir une place de travail ou une chambre à coucher individuelle
	Fournir des instruments tels que des lampes, loupes, lecteurs, microphones
	Donner le programme et le matériel en avance
	Imprimer les matériaux avec une police de caractère plus grande
	Aide pour le transport

3 Organisme compétent

À la demande des associations, le Secrétariat des Olympiades de la science peut assurer la fonction d'intermédiaire entre les participant·e·s et les Olympiades. Nous acceptons les demandes des jeunes ayant un handicap physique, mental ou une maladie chronique et clarifions avec les Olympiades respectives dans quelle mesure une participation équitable est possible.

La procédure est clairement indiquée aux jeunes sur les sites internet des différentes Olympiades, sous les sections « Participez » et « Enseignant·e·s ».

Langue	Texte
DE	<i>Benötigst du spezifische Unterstützung für deine Teilnahme bei der Schweizer X-Olympiade aufgrund einer körperlichen Beeinträchtigung, Behinderung oder chronischen Krankheit? Melde dich bei der Geschäftsstelle der Wissenschafts-Olympiade. Wir geben unser Bestes, damit für alle eine faire Teilnahme möglich ist.</i>
FR	<i>Tu as besoin d'un soutien particulier pour ta participation aux Olympiades suisses de X en raison d'un handicap physique, mental ou d'une maladie chronique ? Contacte le bureau des Olympiades de la science. Nous ferons de notre mieux pour que chacun et chacune puisse participer équitablement.</i>
EN	<i>Do you need specific assistance for your participation at the swiss X-Olympiad due to a physical impairment, handicap or chronic illness? Please contact the office of the Science Olympiad. We will do our best to ensure that everyone can participate fairly.</i>
IT	<i>Avete bisogno di un sostegno specifico per la vostra partecipazione a causa di una menomazione fisica, di una disabilità o di una malattia cronica? Si prega di contattare l'ufficio delle Olimpiadi della Scienza. Faremo del nostro meglio per garantire che tutti possano partecipare in modo equo.</i>

3.1 Questions to ask

Lors des entretiens avec les jeunes, la personne de contact obtient les informations suivantes afin de pouvoir trouver une solution avec les responsables des Olympiades:

Thématiques	Questions
Participation	À quelle Olympiade souhaites-tu participer?
	Si tu te qualifies après le premier tour, souhaiterais-tu participer à un atelier, un camp ou à une Olympiade internationale?
	Aimerais-tu participer à des événements des Olympiades sur plusieurs jours? Dans un tel cas, envisagerais-tu de passer la nuit sur place?
Handicap physique, mental ou maladie chronique	De quel handicap physique, mental ou de quelle maladie chronique es-tu atteint·e?
	Dans le contexte des Olympiades, quel impact ton handicap pourrait-il avoir lors d'un atelier ou d'une situation d'examen?
	Dans quelle mesure cela affecterait-il ta capacité à te rendre à un événement national ou international?
Compensation des désavantages	De quel type de soutien, d'outil ou de compensation des désavantages aurais-tu besoin?
	De quel type de soutien, d'outils ou de compensation des désavantages bénéficies-tu dans ton actuelle formation?
	Reçois-tu un soutien d'ordre organisationnel ou financier de la part de l'AI?
	As-tu besoin de ta propre place de travail, salle d'examen ou chambre à coucher?
	À quoi doivent penser les bénévoles des Olympiades lors de ta participation? Doivent-ils-elles prendre quelque chose en compte?
Communication et protection des données personnelles	Par souci de transparence et d'équité, les autres participant·e·s seront informé·e·s de la compensation des désavantages. Es-tu d'accord?
	Comment devons-nous traiter les informations relatives à ta santé (protection des données)?

3.2 Exigences spécifiques des différentes Olympiades

Selon les Olympiades, il y a différentes exigences et donc différents obstacles pour les jeunes ayant un handicap physique, mental ou une maladie chronique. Le tableau suivant donne un aperçu des exigences et spécificités de chaque Olympiade:

Olympiades	Particularités / Exigences
Biologie	<ul style="list-style-type: none">• Pratique: travail en laboratoire et avec équipements
Chimie	<ul style="list-style-type: none">• Pratique: travail en laboratoire et avec équipements
Géographie	<ul style="list-style-type: none">• ESRI-Camp: Travail sur le terrain, non-accessible aux fauteuils roulant
Informatique	<ul style="list-style-type: none">• Lecture et compétences en anglais centrales
Linguistique	<ul style="list-style-type: none">• Compétences rédactionnelles et capacité de lecture centrales
Philosophie	<ul style="list-style-type: none">• Compétences rédactionnelles et capacité de lecture centrales• Compétences en langue étrangère centrales
Physique	<ul style="list-style-type: none">• Pratique: travail en laboratoire et avec équipements
Mathématique	<ul style="list-style-type: none">• Pour résoudre les problèmes et effectuer les raisonnements des compétences rédactionnelles et une capacité de lecture sont essentielles.
Robotique	<ul style="list-style-type: none">• Motricité fine requise• Compétition internationale: pas toujours accessible aux fauteuils roulants
Économie	<ul style="list-style-type: none">• Présentation orale dans le cadre de l'examen• Lecture et compétences en anglais cruciales

3.3 Accord

Nous pouvons convenir d'une compensation des désavantages ou d'une mesure de soutien verbalement, par exemple par téléphone, ou par écrit, par exemple par e-mail, avec les participant·e·s et les Olympiades respectives. Si l'Olympiade ou le·la participant·e concerné·e le souhaite, nous pouvons également mettre par écrit et cosigné ce qui a été convenu. Voici un exemple:

Accord de compensation des désavantages de Florian Muster lors de sa participation au deuxième tour de l'Olympiade de physique

Demande/motif: *Florian Muster est malvoyant.*

Situation: *Florian a une déficience visuelle sévère avec une acuité visuelle de 0,1. Il a besoin d'une taille de police d'au moins 16 pt et doit pouvoir écrire avec son ordinateur portable. Il rencontre des difficultés à s'orienter dans des environnements et des bâtiments qui ne lui sont pas familiers.*

Compensation des désavantages et mesure de soutien: *pour permettre à Florian de participer au deuxième tour de l'Olympiade de physique et d'exprimer pleinement ses compétences, l'Olympiade de physique fournit la documentation d'examen avec une police plus grande. Florian est autorisé à utiliser sa loupe lors de l'examen et enregistre ses résultats sur son propre ordinateur portable. Il n'aura pas accès à internet pendant l'examen. En tenant compte de ces circonstances, nous accordons à Florian 10% de temps d'examen supplémentaire. L'Olympiade de physique choisira un bénévole qui viendra chercher Florian à l'entrée le jour de l'examen et l'accompagnera en toute sécurité jusqu'à la salle d'examen, au déjeuner et le guidera jusqu'à la sortie. Le trajet jusqu'à l'UNIS est assuré par la famille de Florian.*

Consentement du ou de la participant·e: *Florian Muster accepte les mesures et les compensations des désavantages énoncées ci-dessus. Il accepte que les bénévoles et les participant·e·s présent·e·s soient informé·e·s de son handicap et des compensations y relatives.*

Signature:

Date:

Consentement de l'Olympiade de physique: *l'Olympiade de physique accepte de fournir la compensation des désavantages et des mesures de soutien mentionnées ci-dessus pour l'examen du second tour.*

Signature, Président·e de l'Olympiade de physique:

Date:

3.4 Communication et protection des données personnelles

La compensation des désavantages et les mesures de soutien convenues sont communiquées aux autres participant·e·s et aux bénévoles impliqué·e·s afin de garantir une concurrence loyale et transparente ainsi que d'obtenir l'adhésion de tous·tes les participant·e·s. Néanmoins, l'état de santé des participant·e·s est une donnée personnelle. Le contenu ainsi que la forme que prendra la communication de ces informations doivent être convenus avec les participant·e·s concerné·e·s. La protection des données des personnes concernées doit être respectée en tout temps.

4 Handicap physique, mental ou maladie chronique

Les sections suivantes présentent des handicaps physiques, mentaux ou des maladies chroniques auxquels nous pouvons répondre par des mesures de soutien ou de compensation des désavantages. La liste des effets et des symptômes n'est en aucun cas exhaustive et peut varier d'une personne à l'autre.

4.1 Les troubles de la lecture et/ou de l'écriture

Les adolescent·e·s présentant un trouble dyslexique diagnostiqué rencontrent des difficultés à percevoir, traiter et reproduire le langage oral et écrit. Ces difficultés ne sont pas dues à un trouble temporaire du développement (cf. Studer, 2019, p. 82-83). La dyslexie peut avoir les effets suivants:

- Réduction de la vitesse et/ou de la précision de lecture
- Compréhension limitée de la lecture
- Difficulté à lire spontanément à haute voix
- Nombre élevé d'erreurs non adaptées à l'âge dans l'écriture
- Persistance de stratégies d'acquisition de l'orthographe qui ne sont pas adaptées à l'âge
- Manque d'utilisation de stratégies et de techniques liées à l'orthographe et à la lecture

Comment pouvons-nous soutenir les jeunes atteint·e·s de dyslexie?

- Présenter les savoirs de manière visuelle (présentations PowerPoint) avec des caractères grands et clairs et en utilisant des images et des graphiques
- Faire passer des vidéos explicatives avec du son
- Prévoir du temps supplémentaire pour les examens
- Adapter les pauses pour éviter la fatigue
- Laisser choisir une place de travail stratégique dans la pièce

4.2 Déficience visuelle et cécité

La déficience visuelle, le handicap visuel ou la cécité sont des limitations chroniques de la vision. Celles-ci peuvent affecter l'acuité visuelle, le champ visuel, le sens des couleurs, le sens de la lumière et la vision binoculaire (cf. Studer, 2019, p. 223). Elles peuvent causer les effets suivants lors de l'apprentissage ou d'un examen:

- Capacité limitée d'apprentissage et d'assimilation des connaissances, car celle-ci est fortement influencée par la perception visuelle.
- Capacité limitée d'obtenir une vue d'ensemble
- Difficulté à reconnaître les corrélations
- Interaction sociale limitée
- Outil de travail nécessaires
- Sentiment de fatigue plus rapide
- Restriction de la motricité globale
- Restriction de la coordination main-œil

Comment pouvons-nous soutenir les jeunes ayant un handicap visuel, une déficience visuelle ou une cécité?

- Présenter les savoirs de manière visuelle (présentations PowerPoint) avec des caractères grands et clairs et en utilisant des images et des graphiques.
- Faire passer des vidéos explicatives avec du son
- Laisser choisir une place de travail stratégique dans la pièce
- Dégager les pièces pour faciliter le passage
- Désigner un·e accompagnant·e
- Mettre en place une luminosité et un éclairage adapté (pas de contre-jour)
- Bien essuyer le tableau noir avant de l'utiliser
- Agrandir les textes et les illustrations
- Différencier les couleurs du contenu
- Utiliser des supports digitaux (ordinateur portable)
- Prévoir du temps supplémentaire pour les examens
- Adapter les pauses pour éviter la fatigue

4.3 Déficiences auditives/handicap auditifs

Les déficiences auditives ou les handicaps auditifs constituent toutes les formes de déficience fonctionnelle du système auditif, c'est-à-dire de l'oreille externe, de l'oreille moyenne ou de l'oreille interne. Les déficiences peuvent avoir des impacts plus ou moins importants sur la communication. Pour l'acquisition du langage, il est crucial de savoir si la déficience auditive est congénitale ou si elle s'est développée au fil du temps. Cela peut avoir les effets suivants sur une situation d'apprentissage ou d'examen (cf. Studer, 2019, p. 204-205):

- Fatigue - entendre avec des aides auditives est épuisant
- Grande distraction due au bruit de fond
- Interaction sociale compliquée (lecture labiale, langage des signes)
- Le processus d'apprentissage est plus difficile car il faut davantage de supports visuels.

Comment pouvons-nous soutenir les jeunes ayant une déficience auditive ou un handicap auditif?

- Laisser choisir une place de travail stratégique dans la pièce
- Visualiser et noter les informations ou les données
- Former des petits groupes
- Parler clairement et à voix haute
- Créer un environnement calme (fermez les fenêtres et les portes, pas de bruit de fond)
- Adapter les pauses pour éviter la fatigue

4.4 Handicap physique

Le terme général de handicap physique fait référence à divers types de handicaps où le système nerveux ou musculaire est endommagé (par exemple, les paralysies cérébrales, les paraplégies, les dystrophies musculaires). Les effets sur l'apprentissage varient fortement en fonction des symptômes (cf. Studer, 2019 ; p. 247):

- Rythme de travail lent

- La fatigue survient rapidement, plus grand besoin de récupération
- Troubles de l'articulation

Comment pouvons-nous soutenir les jeunes atteint·e·s d'un handicap mental?

- Organiser le transport
- Clarifier l'infrastructure du bâtiment à l'avance
- Proposer un·e accompagnant·e
- Adapter le lieu de travail
- Autoriser l'utilisation d'un ordinateur portable
- Adapter les pauses pour éviter la fatigue

4.5 TDAH

Le trouble du déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité se caractérise par la difficulté à rester attentif·ve pendant des périodes prolongées et à accomplir des tâches. Le manque d'auto-organisation et la facilité à se laisser distraire sont des signes typiques. Les défis suivants peuvent se présenter dans des situations d'apprentissage ou d'examen pour les adolescent·e·s atteint·e·s de TDAH (cf. Studer, 2019, 119):

- Absences
- Diminution de l'autodiscipline et de la persévérance
- Trouble du contrôle des impulsions et hyperactivité
- Interaction sociale compliquée
- Problème de gestion du temps et d'auto-organisation
- Mépris des règles

Comment pouvons-nous soutenir les jeunes atteint·e·s de TDAH?

- Laisser choisir une place de travail stratégique dans la pièce
- Adapter la place de travail
- Proposer une salle de travail ou d'examen individuelle
- Créer une atmosphère calme
- Adapter les pauses pour éviter la fatigue
- Donner des instructions et des règles claires
- Structurer le matériel de cours de manière claire
- Utiliser des visuels pour présenter le contenu d'apprentissage
- Communiquer les délais par écrit
- Offrir des possibilités de mouvement
- Prévoir du temps supplémentaire pour les examens

4.6 Troubles du spectre de l'autisme

Les troubles du spectre autistique sont des troubles profonds du développement caractérisés par des déficits de la communication et de l'interaction sociale, par des modèles de comportement, d'intérêts et d'activités restreints et répétitifs, ainsi que par une hypersensibilité sensorielle. Concernant les situations d'apprentissage ou d'examen, ces troubles peuvent avoir les impacts suivants (cf. Studer, 2019, p. 134):

- Besoin accru de structure et de planification
- Forte incertitude, stress ou peur du changement
- Interaction sociale et communication difficiles

Comment pouvons-nous soutenir les jeunes atteint·e·s d'un trouble du spectre de l'autisme?

- Communication du programme et de son déroulement à l'avance
- Donner des instructions et des consignes claires
- Laisser choisir une place de travail stratégique dans la pièce
- Adapter la place de travail
- Proposer une place de travail, une salle d'examen ou une chambre individuelle
- Adapter les pauses
- Former des petits groupes
- Proposer des pauses individuelles

4.7 Troubles psychiques

Les troubles psychiques sont des déficiences qui affectent la perception, la pensée, les sentiments et/ou le comportement d'un jeune. Les jeunes atteint·e·s d'un trouble mental (par exemple, trouble anxieux, anorexie, trouble obsessionnel-compulsif, etc.) sont limité·e·s dans leur expérience et leurs actions (cf. Studer, 2019, p. 278):

- Incertitude et faible résilience
- Anxiété, blocages
- Baisse de l'autodiscipline et de la persévérance
- Comportement compulsif et de contrôle
- Interaction sociale compliquée
- Fatigue, problèmes d'attention et de concentration

Comment pouvons-nous soutenir les jeunes atteints de troubles psychiques?

- Laisser choisir une place de travail stratégique dans la pièce
- Autoriser un·e accompagnant·e
- Proposer une place de travail, une salle d'examen ou une chambre à coucher individuelle.
- Proposer des pauses individuelles
- Offrir des possibilités de retraite du groupe
- Prévoir du temps supplémentaire pour les examens

4.8 Maladie chronique

Les maladies chroniques sont des maladies de longue durée qui ne peuvent être complètement guéries. Comme les maladies allergiques, l'asthme, les épilepsies, les maladies rhumatismales, les maladies tumorales). Celles-ci peuvent avoir les impacts suivants sur l'apprentissage et lors des examens:

- Difficultés à faire face à des processus de travail complexes
- Risque accru de blessure
- Augmentation du temps et des efforts nécessaires à l'exécution d'une tâche
- Fluctuation des performances en fonction des conditions

- Absences pour cause de maladie

Comment pouvons-nous soutenir les jeunes atteint·e·s d'une maladie chronique ?

- Laisser choisir une place de travail stratégique dans la pièce
- Autoriser un·e accompagnant·e
- Proposer une place de travail, une salle d'examen ou une chambre à coucher individuelle.
- Offrir des temps de repos
- Prévoir du temps supplémentaire pour les examens
- Autoriser des sorties pendant les examens pour aller aux toilettes ou pour effectuer des mesures thérapeutiques

5 Adresses utiles et liens

Principes et institutions spécialisées

[Swissuniability - Réseau études et handicap Suisse](#)

[Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées BFEH](#)

Compensation des avantages

[Conseil de l'Université de Berne sur l'attribution de la compensation des désavantages](#)

Aide pour le transport

[Tixi \(Betax\) Service de transport](#)

[Service des transports de la Croix-Rouge](#)

Interprètes

[Pro audito](#)

6 Bibliographie

Studer, M. (2019). *Nachteilsausgleich im Gymnasium. Ein Handbuch für die Praxis.* . Wetzikon: Verlag am Tobelacker.